

Návod na obsluhu



MSM 100L

HOLZMANN-MASCHINEN
Humer GmbH
A-4710 Grieskirchen, Schüsslberg 8
Tel 0043 (0) 7248 61116-0
Fax 0043 (0) 7248 61116-6

HOLZMANN-MASCHINEN
Schörghuber GmbH
A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 (0) 7289 71562-0
Fax 0043 (0) 7289 71562-4

*Přečtěte si tento návod na obsluhu a dodržujte bezpečnostní pokyny!!
Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny!*





Vážený zákazníku!

Tento návod k použití obsahuje důležité informace a pokyny k uvedení do provozu, údržbě a provozu pásové brusky na kov MSM 100L.

Návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Před prvním použitím si pozorně přečtete tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny!

Po dodání zboží bezodkladně zkontrolujte a závady uveďte do přepravního listu, který Vám poskytne přepravce!

Závady vzniklé při přepravě nahlase do 24 hodin od doručení u nás.

Za nenahlášení transportní vady nenese společnost Holzmann žádnou záruku.

Autorské právo

© 2011

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Všechna práva vyhrazena! Obzvláště kopírování, přetisk, překlady nebo použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhány – soudní místo je Rohrbach!

Kontakt na služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

Marktplatz 4

A-4170 Haslach

Tel 0043 7289 71562 - 0

Fax 0043 7289 71562 - 4

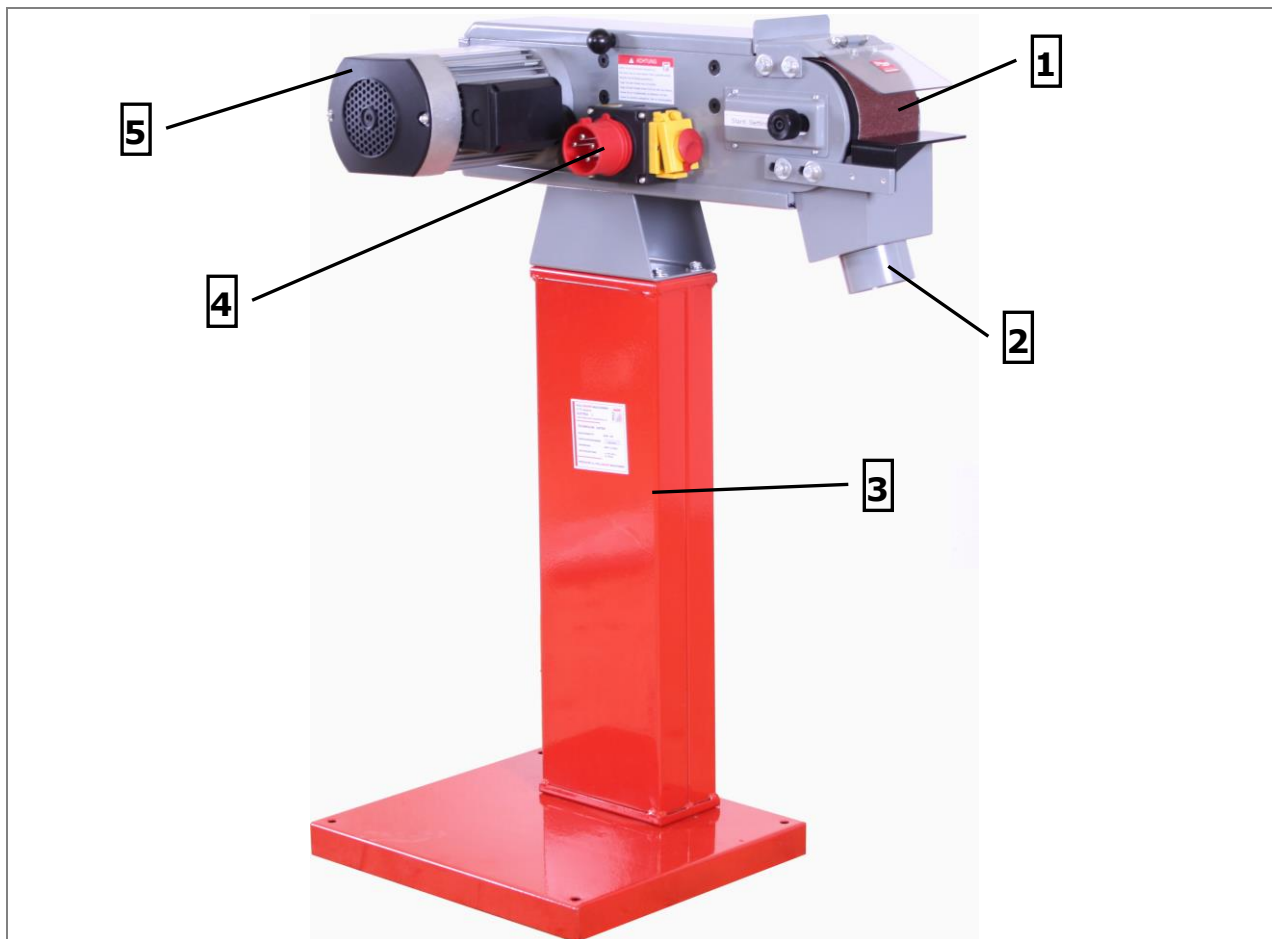
service@holzmann-maschinen.at

1	TECHNIKA	4
1.1	Komponenty a ovládací prvky	4
1.2	Technické údaje	4
1.3	Emise hluku	5
2	BEZPEČNOST	5
2.1	Účel použití	5
2.1.1	Pracovní podmínku.....	5
2.2	Nedovolené použití	5
2.3	Všeobecné bezpečnostní pokyny	6
2.4	Bezpečnostní výbava brusky na kov MSM 100L	7
2.5	Další rizika	7
3	MONTÁŽ	7
3.1	Úkony přípravy	7
3.1.1	Součást dodávky	7
3.1.2	Pracoviště	8
3.1.3	Transport / Vykládka stroje	8
3.1.4	Příprava plochy.....	8
3.2	Upevnění k podlaze	8
3.3	Připojení na odsávací zařízení	9
3.4	Elektrické připojení	9
3.4.1	Uzemnění	9
3.4.2	Prodlužovací kabel	9
4	OBSLUHA	10
4.1	Úkony před uvedením do provozu	10
4.1.1	Kontrola šroubových spojů	10
4.1.2	Kontrola směru pohybu pásu	10
4.1.3	Úprava odchytky pásu	10
4.2	Provoz	10
4.2.1	Zapnutí/Vypnutí	10
4.2.2	Broušení	10
5	ÚDRŽBA	11
5.1	Výměna brusného pásu	11
5.2	Napnutí brusného pásu	12
6	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	12

7 NÁHRADNÍ DÍLY	13
7.1 Elektrický obvod 400V	13
7.2 Elektrický obvod 230V	14
7.3 Náhradní díly / Spare parts	15
7.4 Objednávky náhradních dílů	17
8 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / DECLARATION OF CONFORMITY	18

1 TECHNIKA

1.1 Komponenty a ovládací prvky



1	Brusný pás
2	Připojení odsávání
3	Stojan stroje
4	Ovládací panel
5	Motor

1.2 Technické údaje

Výkon sítě	400 V/50Hz nebo 230V/50Hz
Výkon motoru	1,5 kW
Rychlost pásu	19 m/s
Rozměr pásu	100x1220 mm
Hmotnost	42,5 kg
Rozměr stroje	620x400x345 mm
Rozměr stojanu	650x210x120 mm

1.3 Emise hluku

Akustický tlak na pozadí v místě zkoušky	51,2 dB(A)
Akustický tlak v místě obsluhy	89,7 dB(A)
Akustický výkon	100,3 dB(A)

2 BEZPEČNOST

2.1 Účel použití

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, při dodržení všech pokynů k provozu a bezpečnostních pokynů, při vědomí nebezpečnosti stroje! Závady, které mohou ovlivnit bezpečnost stroje, ihned odstraňte!

Je obecně zakázáno měnit nebo odstraňovat bezpečnostní prvky a zařízení stroje!

Pásová bruska na kov MSM 100L je určena výhradně k broušení kovů.

Snadno vznětlivé kovy jako např. hořčík nesmí být broušeny!

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.

2.1.1 Pracovní podmínky

Stroj je určen pro práci za následujících podmínek:

Relativní vlhkost	max. 50% při 40°C a 90% při 20°C
Teplota	od +5°C do +40°C
Nadmořská výška	max. 1000m
Síla osvětlení	min. 500lux

Stroj není určen pro venkovní použití.

Stroj není určen do provozů s rizikem požáru nebo exploze.

2.2 Nedovolené použití






- Provoz stroje za podmínek přesahujících rámec použití uvedený v tomto návodu není dovolen.
- Provoz stroje bez ochranných prostředků není dovolen.
- Není dovolené provozovat stroj pro opracování obrobků, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu.
- Není dovolené zpracovávat obrobky o rozměrech nad rámec uvedený v tomto návodu.
- Případné změny na konstrukci stroje nejsou dovoleny.
- Provoz stroje způsobem a k účelům, které neodpovídají 100% pokynům v tomto návodu, je výslovně zakázán.



Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.

2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte VŽDY následujících pokynů:

	<p>Pracoviště a podlahu kolem stroje udržujte v čistotě a zbavte ji případného oleje, tuku a zbytků od zpracovávaného materiálu!</p> <p>Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště, kde se stroj nachází!</p> <p>Stroj nepoužívejte venku!</p> <p>Práce se strojem je při únavě, ztrátě koncentrace případně pod vlivem léků, alkoholu nebo drog přísně zakázána!</p>
	<p>Stoupání na stroj je zakázáno! Hrozí těžká zranění při pádu nebo při převrácení stroje!</p>
	<p>Pásová bruska na kov MSM 100L smí být obsluhována pouze zaškoleným personálem.</p> <p>Nepovolané osoby, zejména děti, a nezaškolený personál se nesmí zdržovat v blízkosti běžícího stroje!</p>
	<p>Při práci se strojem nenoste volné šperky, dlouhý oděv, kravaty. Nebezpečné jsou i dlouhé rozpuštěné vlasy.</p> <p>Volné části oděvu apod. se mohou namotat na rotující části a způsobit tak vážná zranění!</p>
	<p>Při práci používejte vhodné ochranné prostředky (ochranné rukavice, ochranné brýle, sluchátka, masku obličeje apod.)!</p>
	<p>Před výkonem údržby nebo při seřizování odpojte stroj ze sítě! Před odpojením ze sítě vypněte stroj hlavním vypínačem (OFF)!</p> <p>Pro transport nebo manipulaci se strojem nikdy nepoužívejte síťový kabel!</p>

	Noste vždy ochranné brýle a sluchátka!
	Při spuštění brusce se nedotýkejte pásu!

Na stroji je pouze několik málo komponent, které vyžadují údržbu. Není nutné na stroji cokoli demontovat. Opravy svěřte výhradně kvalifikovanému opraváři!

Příslušenství: Používejte pouze příslušenství doporučené společností HOLZMANN!

V případě dotazů nebo potíží se obraťte na náš zákaznický servis.

2.4 Bezpečnostní výbava brusky na kov MSM 100L

Na stroji se nacházejí následující bezpečnostní prvky:

- Kryt proti nežádoucímu spuštění brusky + nouzové tlačítko (Kombi)
- Ochranný kryt brusného pásu z plexiskla

2.5 Další rizika

I při dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

- Nebezpečí poranění rukou/prstů od brusného pásu (zejména při broušení malých obrobků)
Doporučujeme použití kleští!
- Nebezpečí zranění při kontaktu s částmi, které vedou elektrický proud.
- Poranění sluchu, pokud obsluha preventivně nenosí ochranu sluchu.
- Nebezpečí poranění očí v případě odletujících částí obrobku, a to i při použití ochranných brýlí.

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, pokynů k údržbě a péči o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou. Přes veškeré ochranné pomůcky a bezpečnostní výbavu stroje jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu stroje jakým je pásová bruska MSM 100L tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem!

3 MONTÁŽ

3.1 Úkony přípravy

3.1.1 Součást dodávky

Po dodávce zboží zkontrolujte všechny součásti stroje na bezvadnost. Poškození nebo chybějící části dodávky oznamte neprodleně přepravci nebo prodejci. Viditelná poškození transportem musejí být nad rámec záručních ustanovení bezodkladně uvedena na dodacím listu, jinak se bude považovat zboží jako převzaté v pořádku.

3.1.2 Pracoviště

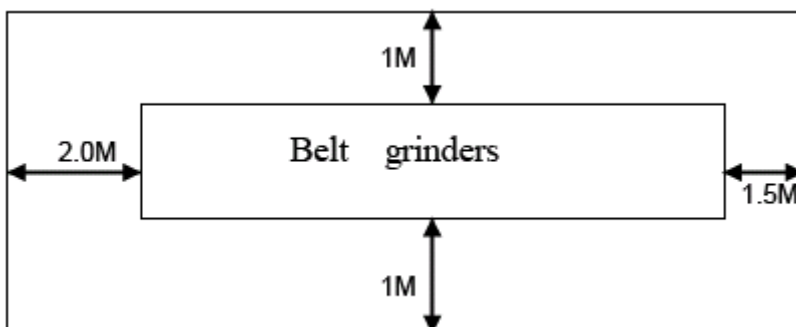
Pro stroj zvolte vhodné místo;

Dbejte přitom bezpečnostních pokynů podle kapitoly 2. a také rozměrů stroje.

Zvolené místo musí disponovat příslušnou přípojkou na elektrickou síť a zároveň možnost pro připojení na odsávací zařízení.

Ujistěte se, že je nosnost podlahy dostatečná pro instalaci stroje a stroj lze na podlahu rovně usadit.

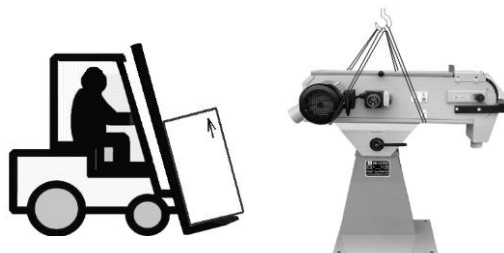
Rovněž je nutné dodržet pracovní prostor kolem stroje (viz. nákres níže).



3.1.3 Transport / Vykládka stroje

Použijte vysokozdvizný vozík.

Po vykládce musí být bruska transportována pomocí jeřábu.



3.1.4 Příprava plochy

Stroj zbavte konzervačního prostředku, kterým jsou opatřeny jeho části bez povrchové úpravy z důvodu jeho ochrany proti korozi. Dekonzervaci lze provést běžnými rozpouštědly. Nikdy nepoužívejte nitroředidla nebo obdobné agresivní prostředky a v žádném případě vodu.

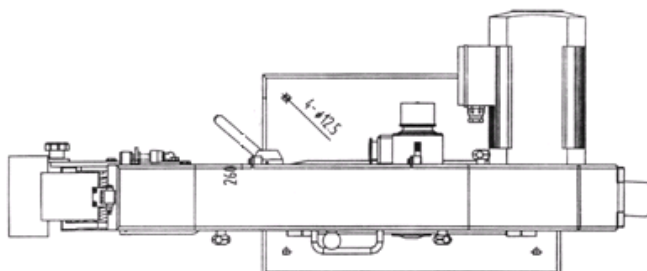
VÝSTRAHA

Použití rozpouštědel, benzínu, agresivních chemikálií nebo odstraňovačů má za následek poškození povrchu výrobku!

Platí: Při čištění používejte výhradně jemné čističe.

3.2 Upevnění k podlaze

Brusku upevněte k podlaze pomocí čtyřech šroubů M10.



3.3 Připojení na odsávací zařízení



Pásová bruska MSM 100L smí být provozována pouze s odsávacím zařízením!

Zařízení pro odsávání špon a prachu musí být během broušení zapnuté!



3.4 Elektrické připojení

3.4.1 Uzemnění

	 POZOR
	<p>Při práci na neuzemněném stroji: Možnost těžkého poranění od rány elektrickým proudem v případě nesprávné funkce stroje!</p> <p>Platí: Stroj musí být uzemněn a připojen k uzemněné zásuvce.</p>

Veškeré kontroly elektrického připojení musí být provedeny kvalifikovaným elektrikářem. Elektrické připojení stroje je připraveno pro provoz s uzemněnou zásuvkou!

Zástrčka může být zapojena pouze do uzemněné zásuvky, která byla nainstalována elektrikářem!

Zástrčka dodaná se strojem nesmí být měněna. Pokud je vadná nebo nevhodná, může být upravena nebo vyměněna pouze kvalifikovaným elektrikářem!

Uzemňovací vodič je v provedení zeleno-žluté barvy!

V případě opravy nebo výměny nesmí být uzemňovací vodič připojen k zásuvce pod napětím!

Prověřte s kvalifikovaným elektrikářem nebo servisním technikem, že bylo porozuměno pokynům pro uzemnění a stroj je řádně uzemněn!

Poškozený kabel musí být neprodleně vyměněn!

3.4.2 Prodlužovací kabel

Přesvědčte se, že se prodlužovací kabel nachází v bezvadném stavu a je určen pro přenos příslušného napětí. Poddimenzovaný kabel snižuje přenos proudu a silně se zahřívá. Následující tabulka znázorňuje vhodné velikosti kabelu v závislosti na jeho délce a přívodním proudu.

Ampery	Prodlužovací kabel – délka v metrech					
	8	16	24	33	50	66
< 5	16	16	16	14	12	12
5 až 8	16	16	14	12	10	n.d.
8 až 12	14	14	12	10	n.d.	n.d.
12 až 15	12	12	10	10	n.d.	n.d.
15 až 20	10	10	10	n.d.	n.d.	n.d.
20 až 30	10	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.

n.d. = není doporučeno

4 OBSLUHA

4.1 Úkony před uvedením do provozu

4.1.1 Kontrola šroubových spojů

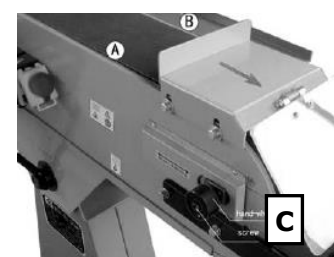
Před každým spuštěním stroje zkontrolujte všechny šrouby na dotažení a v případě potřeby je dotáhněte.

4.1.2 Kontrola směru pohybu pásu

Motor krátce zapněte a prověřte správný směr pohybu brusného pásu. Pokud se otáčí opačně, musíte otočit fázovým přepínačem o 180°.

4.1.3 Úprava odchyšky pásu

Pro zkorigování odchyšky povolte šroub a točítko dejte do polohy C. Následně šroub opět utáhněte.



4.2 Provoz



⚠ VÝSTRAHA

Před každou úpravou nebo servisem odpojte stroj od elektrické sítě!

4.2.1 Zapnutí/Vypnutí

Víko odklopte tak, že přesunete červené tlačítko nahoru.

Poté je možné kryt otevřít.

Pro zapnutí stiskněte zelené tlačítko a pro vypnutí červené.

Při provozu brusky lze použít červenou krytku jako tlačítko nouzového zastavení.



4.2.2 Broušení

Po zapnutí stroje je možné okamžitě započít s broušením. K tomu přidržete obrobek na brusném pásu.





VÝSTRAHA

Dávejte pozor na směr otáčení brusného pásu.
 Hranu obrobku nikdy nedejte proti směru pohybu pásu!
 Hrozí nebezpečí úrazu!

Pokud broušení obrobku trvá déle, je nutné obrobek několikrát krátce ponořit do vody, aby došlo k jeho ochlazení.

5 ÚDRŽBA



POZOR

**Čištění a údržbu provádějte vždy při vypnutém stroji:
 Při nežádoucím spuštění stroje hrozí poškození nebo zranění!**
 Platí:
 Před započítím úkonů údržby stroj vypněte a odpojte od přívodu elektrického proudu!

Stroj je nenáročný na údržbu a pouze několik málo dílů vyžaduje z hlediska údržby pozornost obsluhy.

Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.

Opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem!

Po každé pracovní směně musí být stroj a všechny jeho části řádně očištěny. Prach a špony odsáté pomocí odsávacího zařízení a ostatní nečistoty a odpod musí být odstraněn pomocí proudu tlakového vzduchu.

Při čištění používejte pouze vodu a případně jemné čisticí prostředky. Použití rozpouštědel, benzínu, agresivních chemikálií nebo odstraňovačů má za následek poškození stroje!

Úplné a správné čištění stroje zaručuje dlouhou životnost stroje a představuje předpoklad bezpečné práce na stroji.

Pravidelně kontrolujte, zda-li jsou výstražné a bezpečnostní štítky a samolepy na stroji v bezvadném a čitelném stavu. Před každým použitím stroje zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků.

Uskladnění stroje je možné pouze v suchém prostředí a musí být zajištěn proti vlivu počasí.

Před prvním uvedením stroje do provozu, a následně každých 100 motohodin, je nutné aplikovat tenkou vrstvu oleje nebo mazacího tuku na všechny pohyblivé části a jejich spoje (pokud je to potřeba, před mazáním očistěte kartáčem od špon a prachu).

Odstranění vad vyřídí Váš prodejce. Opravy svěřte pouze odborníkovi!

5.1 Výměna brusného pásu

- Brusku vypněte.
- Ujistěte se, že je brusný pás zcela v klidu.
- Otevřete boční kryt brusky.
- Pás povolte.
- Provedte výměnu za nový.
- Nyní brusný pás řádně napněte.
- Kryt zavřete.

5.2 Napnutí brusného pásu

Napnutí brusného pásu se provede pomocí páky, jak je vyobrazeno níže.

K povolení pásu dejte páku do polohy B. K napnutí pásu dojde, když bude páka v pozici A.



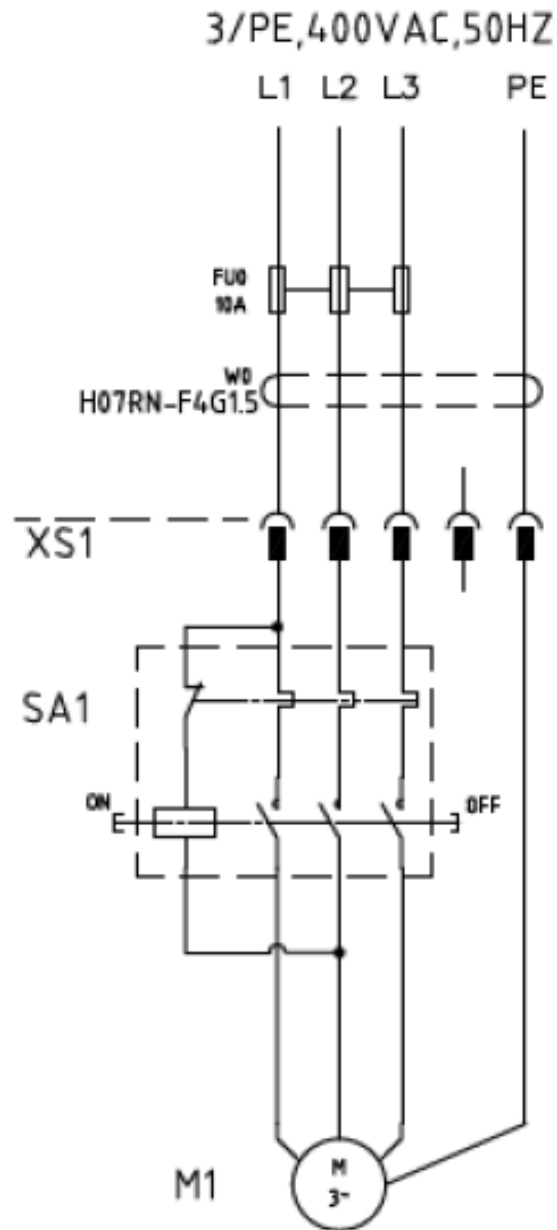
6 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Před započítím prací na odstraňování závad odpojte stroj od přívodu elektrického napětí.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Bruska nespouští	Bruska není zapojena. Vadná pojistka nebo proudová ochrana. Poškozený kabel.	Zkontrolujte všechny propojovací vidlice. Vyměňte pojistku, aktivujte ochranu. Nechte kabel vyměnit.
Brusný pás nemá požadovanou rychlost	Příliš dlouhý prodlužovací kabel. Motor není určen pro dané napětí sítě. Slabá el. přípojka.	Použijte vhodnou délku kabelu. Zkontrolujte správné zapojení na krytu spojovacího boxu. Zavolejte elektrikáře.
Stroj silně vibruje	Nerovná podlaha. Motor je volný. Pružina pro napnutí pásu je opotřebovaná nebo poškozená.	Nově ustavte. Dotáhněte upevňovací šrouby na motoru. Pružinu vyměňte.
Brusný pás se trhá	Pás se pohybuje opačným směrem.	Šipka směru pohybu pásu a stroje musí ukazovat stejný směr.

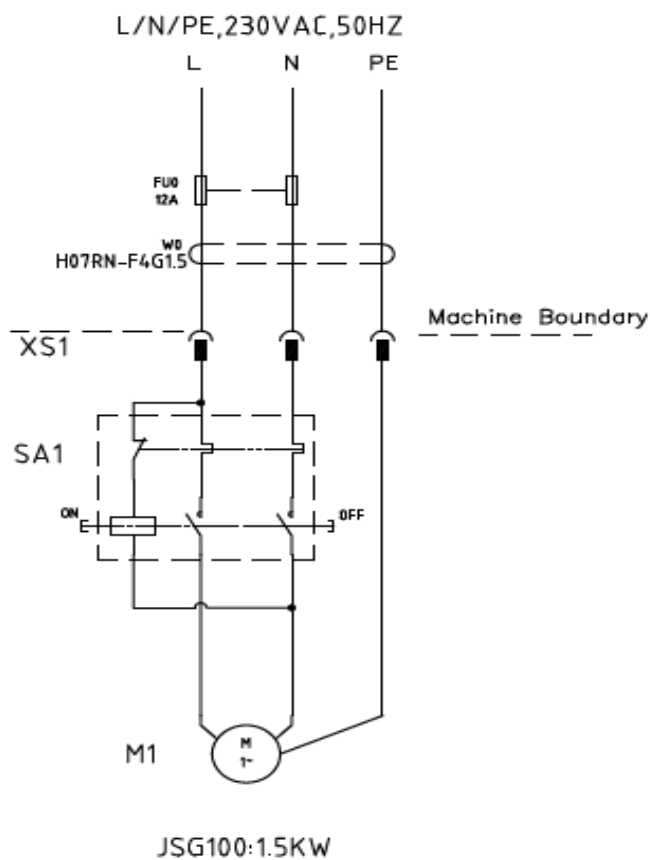
7 NÁHRADNÍ DÍLY

7.1 Elektrický obvod 400V



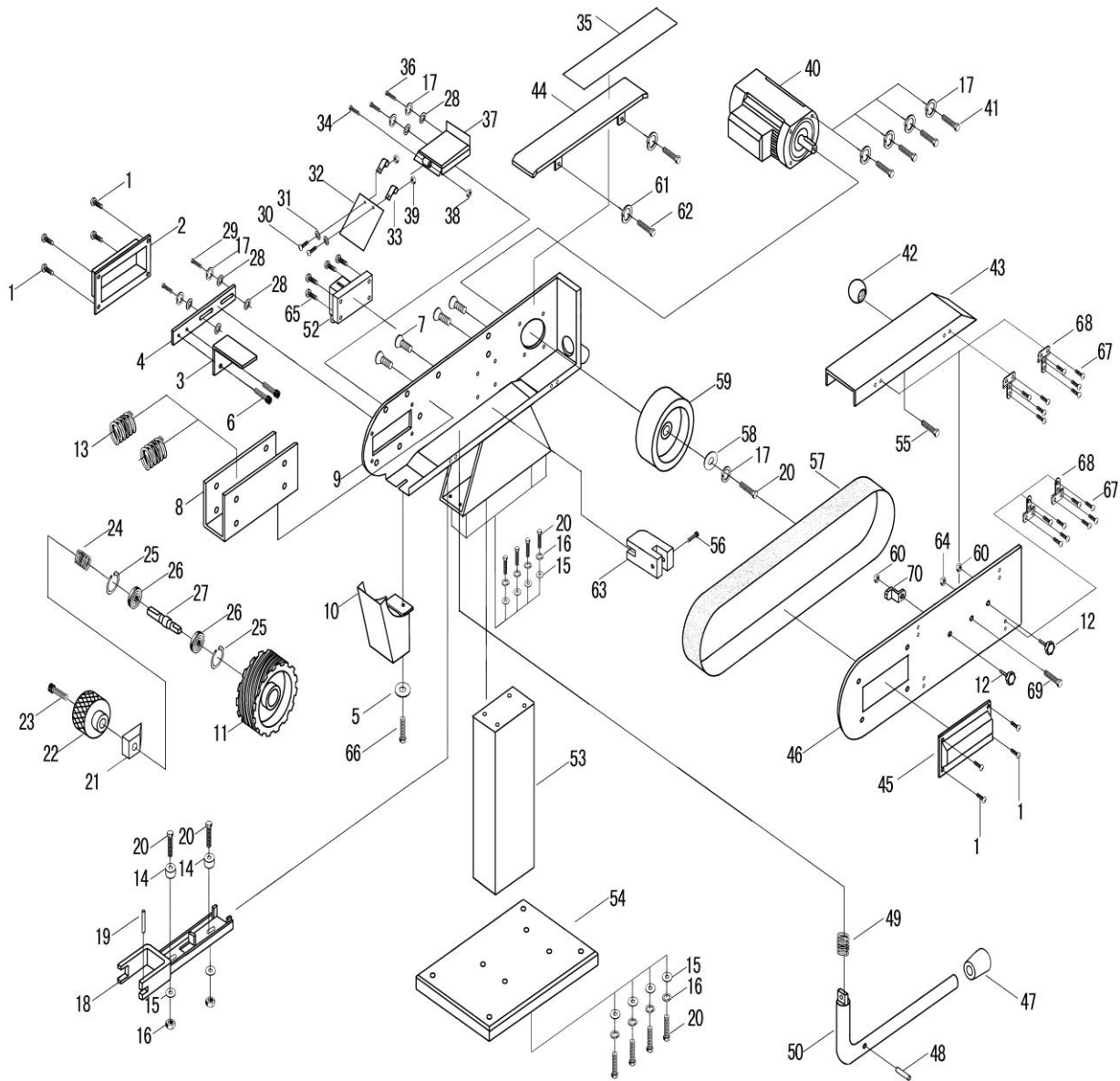
Position	Bezeichnung	Type	Spezifikation	Abnehmer
1	Kabel	H07RN-F	4x1,5 mm ²	TUV
2	Metrische Hülse	HSK-Flex	PG9 M16x1,5	VDE
3	Innendraht	AVLV8		UL
3	Innendraht	AVLV8		UL

7.2 Elektrický obvod 230V



Position	Bezeichnung	Type	Spezifikation	Abnehmer
1	Kabel	H07RN-F	4x1,5 mm ²	TUV
2	Metrische Hülse	HSK-Flex	PG9 M16x1,5	VDE
3	Innendraht	AVLV8		UL

7.3 Náhradní díly / Spare parts



Position	Benennung / Description		Stück/ pcs
1	Senkschraube M4x6	CUP HEAD SCREW M4X6	8
2	Linke Abdeckung	LEFT COVER	1
3	Arbeitstisch	WORK TABLE	1
4	Fixierplatte	FIXATION BOARD OF WORK TABLE	1
5	Beilagscheibe 8	FLAT WASHERΦ8	1
6	Innensechskantschraube M8x10	HEX SOCKET SCREW M6X10	2
7	Schraube M6x12	SCREW M8X16	4
8	Stoppkonsole	STOP BLOCK	1
9	Gehäuse	BODY	1

Position	Benennung / Description		Stück/pcs
10	Spankessel	DUST RECEIVER	1
11	Rad	DRIVEN WHEEL	1
12	Schraube M6x16	SCREW M6X12	2
13	Feder	SPRING	2
14	Positionierschlauch	POSITION TUBE	2
15	Beilagscheibe 8	FLAT FASHER Ø8	12
16	Mutter M8	NUT M8	2
17	Elastische Beilagscheibe 8	ELASTIC WASHER Ø8	23
18	Radaufnahme	DRIVEN WHEEL GUIDE	1
19	Rundstift Ø5x35	COLUMNAR PINØ5X35	1
20	Bolzen M8x20	BOLT M8X20	5
21	Wellengehäuse	SHAFT BLOCK	1
22	Handrad	HAND WHEEL	1
23	Innensechskantschraube M6x30	HEX SOCKET SCREW M6x30	1
24	Feder	SPRING	1
25	Ring Ø47	RETAINING RING Ø47	2
26	Lager 204	BEARING 204	2
27	Radwelle	DRIVEN WHEEL SHAFT	1
28	Beilagscheibe 8	BIG FLAT WASHER Ø8	6
29	Bolzen M8x20	BOLT M8x20	2
30	Senkschraube M4x10	CUP HEAD SCREW M4x10	2
31	Beilagscheibe 4	FLAT WASHER Ø4	2
32	Platte	PERSPECTIVE PLATE	1
33	Sammelplatte	COLLECTING BOARD	2
34	Senkschraube M6x50	CUP HEAD SCREW M6x50	1
35	Beilagscheibe 6	BLACK LEAD PLATE	1
36	Bolzen M8x12	BOLT M8x12	2
37	Anschlagsverlängerung	FENCE EXTENSIONS	1
38	Kontermutter M6	SELF-LOCKING NUT M6	1
39	Mutter M4	NUT M4	2
40	Motor	MOTOR	1
41	Bolzen M8x25	BOLT M8x20	4
42	Knauf	HAND BALL	1
43	Sicherheitsabdeckung	SAFETY GUARD	1
44	Halteplatte	SUPPORT PLATE	1
45	Rechte Abdeckung	RIGHT GUARD	1
46	Seitenanschlag	SIDE FENCE	1
47	Griffüberzug	PROPECTTUBE	1

Position	Benennung / Description		Stück/pcs
48	Stift Ø3x20	PIN 3x20	1
49	Feder	SPRING	1
50	Handbügel	HAND BAR	1
51	----		
52	Schalter	SWITCH	1
53	Stand	STAND	1
54	Standfuß	STAND PLATE	1
55	Schraube M6x16	SCREW 6x12	1
56	Innensechskantschraube M5x20	HEX SOCKET SCREW M5x20	1
57	Schleifband	SANDING BELT	1
58	Beilagscheibe 32	BIG WASHER Ø32	1
59	Antriebsrad	DRIVE WHEEL	1
60	Mutter M6	NUT M6	2
61	Elastische Beilagscheibe	ELASTIC WASHER Ø8	2
62	Bolzen Ø8x12	BOLT M8x12	2
63	Montagekonsole	FRAME	1
64	Kontermutter M6	SELF LOCK NUT M6	1
65	SCHRAUBE	SCREW	4
66	Bolzen M8x12	BOLT M6x12	1
67	Senkschraube M4x6	CUP HEAD SCREW M4x6	16
68	Scharnier	HINGE	4
69	Bolzen M6x16	BOLT M6x12	1
70	Federplatte	SPRING PLATE	1

7.4 Objednávky náhradních dílů

Použitím originálních dílů od společnosti Holzmann používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly zajišťují delší životnost stroje.

VÝSTRAHA

Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!

Platí:

Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly.

Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis v předmluvě této dokumentace.

8 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / DECLARATION OF CONFORMITY

	ES – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ HOLZMANN MASCHINEN® GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7248/61116-6 www.holzmann-maschinen.at
	Název / Name
	Pásová bruska na kov / metal grinding machine
Typ(y) / type	
	Holzmann MSM 100L 230V Holzmann MSM 100L 400V
Směrnice ES / EC-Directives	
	Směrnice pro stroje 2006/42/EG Směrnice pro nízká napětí 2006/95/EG

Tímto prohlašujeme, že výše zmíněný typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Haslach, 10.03.2011

Místo / Datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weiterer Standort:
 Gewerbepark 8, 4707 Schlusberg
 www.holzmann-maschinen.at
 Klaus Schörgenhuber, ředitel

ZÁRUKA (Stav k 10.03.2011)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Pro tento stroj platí následující záruční podmínky:

A) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-G), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.

B) Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvním kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.

C) Pro nahlášení reklamace **kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili** a předložte následující doklady:

>> **Kupní doklad**/nebo doklad o dodávce zboží

>> Vyplněný **Servisní formulář** s popisem vady

>> Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.

D) Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH.

Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhradujeme právo na odborné posouzení na adrese sídla firmy 4707 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4707 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.

E) Výluky ze záruky:

Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.

Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.

Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.

Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOLZMANN.

U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.

Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vytížení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.

F) V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.

G) Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem. K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH. V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný příložený servisní formulář.

E-mail: service@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 (0) 7248 61116 6

GUARANTEE DECLARATION (applicable from 10th March 2011)

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration.

HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/machine, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from

the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria. Transport charges to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the machine.

- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.

- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the machine.

- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.

- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.

- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.

G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or machine service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to service@holzmann-maschinen.at

via Fax to +43 7248 61 116 6



SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICE FORM

<p>Bitte kreuzen Sie EINE der untenstehenden Kästchen an Please choose ONE box from below</p> <p>Serviceanfrage / service inquiry <input type="checkbox"/></p> <p>Ersatzteilanfrage / spare part inquiry <input type="checkbox"/></p> <p>Garantieantrag / guarantee claim <input type="checkbox"/></p>	<p>Vom Sachbearbeiter auszufüllen:</p> <p>SACHBEARBEITER: _____</p> <p>EINGANGSDATUM: _____</p> <p>SERVICE-NUMMER: _____</p>
---	--

DATEN ANTRAGSTELLER / PERSONAL INFORMATION

<p>Firma/Name* Company/Name* _____</p> <p><i>Falls Privatperson, tragen Sie bitte VORNAMEN und NACHNAMEN EIN</i></p> <p>Straße Hausnummer* Street, house number _____</p> <p>PLZ Ort ZIP Code, City _____</p> <p>Land Country _____</p>	<p>Kontaktperson* Contact person _____</p> <p>Telefon/Mobil* Tel. /mobile* _____</p> <p>Telefon/Mobil2 Tel. /mobile 2* _____</p> <p>E-Mail* E-Mail _____</p> <p>Fax Fax _____</p>
---	--

GERÄTEINFORMATION / MACHINE INFORMATION

<p>Seriennummer Serial number _____</p>	<p>Maschinentype Machine type _____</p>
--	--

BENÖTIGTE ERSATZTEILE

Jede Zeile vollständig ausfüllen

REQUIRED SPARE PARTS

Fill out every column

Ersatzteilnummer <i>Spare part number</i>	Beschreibung <i>description</i>	Anleitung Seite <i>Manual page No°</i>	Anzahl <i>No°</i>

PROBLEMBESCHREIBUNG

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
 Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

PROBLEM DESCRIPTION

*Please describe in the box below the problem, answering as well these questions:
 What has caused the defect – what was the last thing/action that happened before you noticed the problem/defect?
 Electro-deficiencies: Have you already had checked your power supply and the machine by a certified electrician?*

WICHTIGE HINWEISE!

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN! BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUf DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG. VIELEN DANK!

IMPORTANT NOTICE!

INSUFFICIENTLY FILED FORMS CANNOT BE PROCESSED!
 GUARANTEE CLAIMS CAN BE ACCEPTED EXCLUSIVELY WITH A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES/DELIVERY RECEIPT ADDED TO THIS FORM.
 FOR SPARE PART INQUIRIES ADD A COPY OF THE RESPECTIVE SPARE PART DRAWING WITH THE REQUESTED SPARE PART BEING MARKED CLEARLY. THIS HELPS US TO PROCESS YOUR INQUIRY FASTER AND MORE EFFICIENTLY. THANK YOU!



SLEDOVÁNÍ VÝROBKU / PRODUCT EXPERIENCE FORM

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem. Jedná se o:

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Postřehy k výrobku a návrhy na jeho zlepšení
- Problémy, které se vyskytly při používání výrobku
- Závady, které se vyskytly v určitých situacích za provozu výrobku
- Vaše zkušenosti, které mohou být důležité i pro ostatní uživatele stroje.

- impressions, suggestions for improvement,
- experiences that may be useful for other users and for
- product design and about
- malfunctions that occur in specific operation modes.

Vaše postřehy a komentáře nám můžete poslat emailem, poštou nebo faxem:

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Děkujeme za pomoc!

Thank you for your cooperation!

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel 0043 7289 71562 - 0

Fax 0043 7248 61116-6

info@holzmann-maschinen.at